

Paġna ewlenja > Kwistjonijiet tal-familja u wirt > Proprijetà fiż-żwieg u fis-sħubijiet civili > **Reġimi tal-Proprijetà Matrimonjali**

## Finlandja

1 Hemm regim tal-proprietà matrimonjali statutorju f'dan I-Istat Membru? X'jiprovozi?

Is-sistema Finlandiżsa li irregola l-beni tal-miżżeġin hija bbażata fuq il-kunċett ta' komunjoni differita tal-beni. Dan ifisser li matul iż-żwieġ, il-beni għandhom sjieda separata, iżda jekk iż-żwieġ jiġi xolt, il-beni jiġu diviżi b'mod ugwali bejn il-konjuġi.

Id-dħul fiziż-żwieg ma jbiddi ix-sjieda tal-beni tal-konjuġi. Skont l-Att Finlandiż dwar iż-Żwieg (Avioliittolaki 234/1929), beni li jappartjenu għal wieħed mill-konjuġi qabel iż-żwieg jibqgħu l-beni ta' dak il-konjuġi matul iż-żwieg. Kwalunkwe proprijetà li jakkwista jew jirċievi bħala wirt jew rigal matul iż-żwieg tibqa' wkoll parti mill-beni tiegħu. Minbarra l-beni, id-djuri huma separati wkoll, li jfisser li kull wieħed mill-konjuġi waħdu jkun responsabbli għal kwalunkwe dejn li jkun ġarrab qabel jew matul iż-żwieg. Madankollu, iż-żewġ konjuġi jkunu responsabbi *in solidum* għal dejn imġarrab minn wieħed mill-konjuġi għall-manteniment tal-familja.

Skont is-sistema Finlandija li tirregola l-beni tal-miżżeġin, kull wieħed mill-konjuġi għandu dritt biż-żwieġ għall-beni tal-konjuġi l-ieħor. Dan id-dritt jintitolu lil kull wieħed mill-konjuġi, jew lir-romol u lill-werrieta tal-konjuġi deċeduti, għal nofs il-beni netti tal-konjuġi meta l-beni tal-miżżeġin jiġu diviżi max-xoljiment taż-żwieġ. Id-dritt biż-żwieġ ikopri l-beni kollha irrisspettivament minn meta u kif il-konjuġi jkunu kisbu jew irċevel il-beni qabel iż-żwieġ. Madankollu, il-konjuġi jistgħelu jagħżlu li ma japplikaw id-dritt biż-żwieġ fizi-żwieġ tagħhom billi jagħmlu ftehim dwar il-beni tal-miżżeġin. Barra minn hekk, il-beni kollha riċevutu minn wieħed mill-konjuġi bħala rigal, minn testment jew minn klawżola ta' beneficiarju li tistipula li l-konjuġi futur tar-riċevitur ma għandu jkollu l-ebda dritt biż-żwieġ għall-beni inkwistjoni huma eskużi ukoll mill-kamp ta' applikazzjoni tad-dritt biż-żwieġ.

2 Il-mizzewġin, kif jistgħu jirregolaw ir-reġim tal-proprietà matrimonjali tagħhom? X'inħuma ir-rekwiżiċċi formali f'dan il-kaz?

Il-konjuġi jistgħu, qabel ma jidħlu fiż-żwieġ jew matul iż-żwieġ, jikkonklu ftehim dwar il-beni tal-miżżeġwien. Ftehim dwar il-beni tal-miżżeġwien jaffettwa kif jiġu diviżi l-beni tal-miżżeġwien. Pereżempju, il-konjuġi jistgħu jaqblu li wieħed mill-konjuġi ma jkollux dritt biż-żwieġ għal xi beni tal-konjuġi l-ieħor, iżda kull wieħed mill-konjuġi jżomm il-beni tiegħu. Il-konjuġi jistgħu wkoll jaqblu li certi beni huma eskluzi mid-diviżjoni tal-beni tal-miżżeġwien.

Il-ftehim dwar il-beni tal-miżżeġwın irid jiġi konkuż bil-miktub u jkun datat u ffirmat. Barra minn hekk, żewġ persuni mingħajr interassi jridu jkunu xhieda għaliex. Il-ftehim dwar il-beni tal-miżżeġwın jidħol fis-seħħi meta jiġi rregistrat mill-uffiċċju tar-registru lokali [maistraatti] (jew mill-Aġenzija tas-Servizzi tad-Data Digidali u tal-Popolazzjoni [Digi- ja väestötietovirasto] mill-bidu tal-2020).

**3 Hemm restrizzjonijiet fuq il-libertà ta' kif jiġi rregolat régim tal-proprietà matrimonjali?**

L-Att dwar iż-Żwieg fiċċi certi restrizzjonijiet li jikkonċernaw l-amministrazzjoni ta' assi bħad-dar komuni jew il-beni mobbli tal-unità domestika tal-konjuġi. L-ebda wieħed mill-konjuġi ma jista', mingħajr il-kunsens bil-miktub tal-konjuġi l-ieħor, jittraferixxi beni immoblli maħsuba biex jintużaw bħala d-dar komuni tal-konjuġi. Mingħajr il-kunsens tal-konjuġi l-ieħor, l-ebda wieħed mill-konjuġi ma jista' jittraferixxi drittijiet ta' lokazzjoni jew oħrajn li jittitolaw il-pussess ta' appartament maħsub biex jintużha bħala d-dar komuni tal-konjuġi; beni mobbli li jifformaw parti mill-oġġetti komuni tal-unità domestika użati miż-żewġ konjuġi; kwalunkwe għoddha meħtieġa użata mill-konjuġi l-ieħor; jew beni mobbli maħsuba għall-użu personali tal-konjuġi l-ieħor jew tat-tfal.

Id-diviżjoni tal-beni tal-miżżeġwın tista' tiġi aġġustata jekk inkella id-diviżjoni tkun twassal għal riżultat mhux raġonevoli jew twassal biex il-konjuġi l-ieħor jirċievi beneficiċċu finanzjarju inġust. Dan ifisser li f'każ individwali, abbaži ta' kunsiderazzjoni raġonevoli, tista' ssir deroga mir-regoli li f'każżejjiet oħra jkunu applikabbli għad-diviżjoni tal-beni tal-miżżeġwın. Meta jiġi kkunsidrat l-aġġustament tad-diviżjoni tal-assi tal-miżżeġwın, trid tingħata attenzjoni speċjali għad-durata taż-żwieġ, għall-aktivitajiet tal-konjuġi għall-unità domestika komuni tagħhom u għall-akkumulazzjoni u għall-preservazzjoni tal-beni, kif ukoll għal-fatti komparabbli oħra rigward il-finanzi tal-konjuġi.

Meta tkun qed tigi aġġustata d-diviżjoni tal-beni tal-miżżeġwin, jista' jiġi ornat li wieħed mill-konjuġi, skont id-dritt biż-żwieġ, ma jirċievux beni tal-konjuġi l-ieħor jew li dan id-dritt għandu jkun ristrett; li xi beni għandhom jiġu eskluži totalment jew parażjalment mid-dritt biż-żwieġ fid-diviżjoni tal-beni tal-miżżeġwin; jew li l-beni kollha jew parti minn-hom li jkunu ġew eskluži mid-dritt biż-żwieġ tal-konjuġi l-ieħor permezz ta' ftehim taż-żwieġ, għandhom jitqiesu, fid-diviżjoni, bħala beni totalment iew parażjalment soċċoġġi qħad-dritt biż-żwieġ tal-konjuġi l-ieħor.

**4 X'innuma l-effetti legali ta' divorziu, separazzjoni jew annullament fuq il-proprietà matrimoniali?**

Meta l-procedimenti relatati mad-divorziu jkunu pendentii jew meta ż-żwieġ ikun ġie xolt, trid issir diviżjoni tal-beni tal-miżżeġwijn jekk wieħed mill-konjuġi jew werriet tal-konjuġi deċedut jitlob hekk. F'din id-diviżjoni tal-beni tal-miżżeġwijn, id-dritt biż-żwieġ jiġi realizzat billi jiġi ddeterminat l-ammont li l-konjuġi li l-beni netti tiegħu jkunu akbar irid jgħaddi lill-konjuġi l-ieħor. Jekk l-ebda wieħed mill-konjuġi ma jkollu dritt biż-żwieġ għall-beni tal-konjuġi l-ieħor, il-beni tal-konjuġi jridu jiġu separati u mhux diviżi. Jekk il-konjuġi jkollhom beni konġunti, it-tali beni jridu jiġu diviżi fuq talba meta l-beni tal-miżżeġwijn ikunu qed jiġu diviżi jew meta l-beni tal-konjuġi ikunu qed jiġi separati.

Barra minn hekk, tista' titwettaq ukoll diviżjoni tal-beni tal-miżżeġwın jekk tkun inqatgħet sentenza barranija dwar is-separazzjoni għall-konjuġi li l-kwistjonijiet dwar il-beni tal-miżżeġwın tagħhom ikunu rregolati bid-dritt tal-Finlandja. Madankollu, id-diviżjoni ma tistax issir jekk il-konjuġi jerġġu jibdew jgħixu flimkien wara s-sentenza dwar is-separazzjoni.

**5 X'inhyuma l-effetti tal-mewt ta' wieħed mill-mizzewdin fuq ir-regim tal-proprietà matrimoniali?**

Fil-principiu, iijū seawiit l-istess reagoli meta ż-żwieg iijū xolt minħabba l-mewt ta' wieħed mill-koniugi.

Jekk il-konjuġi deċedut ikun ħallha werrieta diretti (tfal jew id-dixxidenti tagħhom), ir-romol u l-werrieta tal-persuna deċeduta jistgħu jitkolha diviżjoni tal-beni tal-miżżeġwien. F'din id-diviżjoni tal-beni tal-miżżeġwien, ir-regola ewlenja hija li l-beni kollha jiġu diviżi b'mod ugħalli. Nofs il-beni jmur għand il-konjuġi superstiti u n-nofs l-ieħor jinqasam bejn il-werrieta. Madankollu, jekk ir-romol ikollhom aktar beni mill-konjuġi deċedut, dawn ikollhom id-dritt li jżommu l-beni kollha tagħhom.

Jekk żwieg jiġi xolt minħabba l-mewt ta' wieħed mill-konjuġi idha l-konjuġi deċedut ma jkun ħalla l-ebda werriet dirett, ir-romol jirtu l-assi kollha tal-konjuġi deċedut, sakemm il-konjuġi deċedut ma jkunx ordna xi mod ieħor f'testment. F'każ bħal dan, il-beni tal-miżżeġw ġin ma jiġux diviži bejn il-beni tal-ewwel konjuġi deċedut u l-konjuġi superstition. Ir-regola ġenerali hija li huwa biss wara l-mewt taż-żewġ konjuġi li l-beni li jkunu thallew mill-aħħar konjuġi superstition idru jiġu diviži b'mod ugwali bejn il-werrieta taż-żewġ konjuġi. Ir-romol ma iistqħux iħallu dak li kieku kienu jirtu l-werrieta tal-ewwel konjuġi deċedut.

Sakemm il-verrieta diretti ma jitolibus il-diviżjoni tal-patrimonju jew ikun meħtieġ mit-termini ta' testiment li jkun halla il-konjuġi deċedut, il-konjuġi superstitu jista' jzomm il-pussess tal-patrimonju mhux diviż tal-konjuġi deċedut. Madankollu, il-konjuġi superstitu għandu d-dritt li jzomm il-pussess tad-dar komuni tal-konjuġi u l-beni mobbli komuni kolha tal-unità domestika b'mod indviż, dment li r-romol ma iku nuxx-is-sid ta' residenza oħra li hija idheona qħal dar.

## **6 Liema awtorità għandha l-kompetenza li tiddeċiedi f'każ marbut mar-reġim tal-proprietà matrimonjali?**

Fil-Finlandja, l-awtoritajiet ma jiflhux proċeduri dwar il-beni tal-miżżeġin fuq inizjattiva tagħhom stess. Jekk il-konjuġi jonqsu milli jilħqu ftehim dwar id-diviżjoni, il-Qorti Distrettwali (*Kārājāoikeus*) taħtar eżekutur, fuq rikors, biex iwettaq id-diviżjoni ta' beni tal-miżżeġin.

## **7 X'inħuma l-effetti tar-reġim tal-proprietà matrimonjali fuq ir-relazzjonijiet legali bejn konjuġi u parti terza?**

Bħala regola, iz-żwieg ma jillimitax id-dritt ta' konjuġi li jikkonkludi xi ftehimiet, idza matul iz-żwieg kull konjuġi għandu d-dritt li jieħu deċiżjonijiet dwar il-beni tiegħi mingħajr il-kunsens tal-konjuġi l-ieħor.

Barra minn hekk, konjuġi muhuwiex direttament responsabbi skont il-liġi għal dejn imġarrab mill-konjuġi l-ieħor. Madankollu, il-konjuġi huma responsabbi *in solidum* għal dejn meħud minn wieħed mill-konjuġi għall-manteniment tal-familja, kif ukoll għall-ħlas tal-kera għal appartament komuni tal-konjuġi. Il-konjuġi jistgħu jidher minn wieħed mill-konjuġi biss.

Id-drittijiet tal-kredituri huma protetti fl-Att dwar iz-Żwieg li jistipula li konjuġi ma jistax jirrinunza għad-drittijiet tiegħi tal-beni tal-miżżeġin b'mod li dan ikun vinkolanti fuq il-kredituri. Jekk, fid-diviżjoni tal-beni tal-miżżeġin, wieħed mill-konjuġi jkun ghadda xi beni lill-konjuġi l-ieħor jew lill-werrieta tal-konjuġi l-ieħor b'valor li jaqbeż konsiderevolment dak li missu ta, id-diviżjoni tista' titreġġa' lura u tqiegħid f'fond tal-falliment.

## **8 Deskrizzjoni qasira tal-proċedura għad-diviżjoni, inkluži l-partizzjoni, id-distribuzzjoni u l-likwidazzjoni, tal-proprietà matrimonjali f'dan l-Istat Membru.**

Fil-Finlandja, l-awtoritajiet ma jiflhux proċeduri dwar il-beni tal-miżżeġin fuq inizjattiva tagħhom stess. Meta l-proċedimenti relatati mad-divorzu jkunu pendentii jew meta ż-żwieg ikun ġie xolt, trid issir diviżjoni tal-beni tal-miżżeġin jekk wieħed mill-konjuġi jew werriet tal-konjuġi deċedut jitlob hekk. Jekk l-ebda wieħed mill-konjuġi ma jkollu dritt biż-żwieg għall-beni tal-konjuġi l-ieħor, trid issir separazzjoni tal-beni tal-konjuġi minflok diviżjoni.

F'diviżjoni tal-beni tal-miżżeġin minħabba divorzju, ir-regola ewlenja hija li l-beni kollha jiġu diviżi b'mod ugħalli, sakemm il-konjuġi ma jkunux ikkonkludew ftehim dwar il-beni tal-miżżeġin. Id-diviżjoni tal-beni tal-miżżeġin tista' tiġi aġġustata wkoll jekk, mingħajr l-aġġustament, din kieku twassal għal riżultat mhux raġonevoli. Il-beni konġunti tal-konjuġi jridu jiġu diviżi wkoll fuq talba, fil-każ ta' diviżjoni jew ta' separazzjoni tal-beni.

Meta żwieg jiġi xolt minħabba l-mewt ta' konjuġi u l-konjuġi deċedut ikun ħalla werrieta diretti (tfal jew id-dixxidenti tagħhom), ir-romol u l-werrieta tal-persuna deċeduta jistgħu jidher diviżjoni tal-beni tal-miżżeġin. F'din id-diviżjoni, ir-regola ewlenja hija li l-beni kollha jiġu diviżi b'mod ugħalli. Nofs il-beni jmur għand il-konjuġi superstitioni u n-nofs l-ieħor jinqasam bejn il-werrieta. Jekk, min-naħha l-oħra, il-konjuġi superstitioni jkoll aktar beni mill-konjuġi deċedut, il-konjuġi superstitioni dejjem ikollu d-dritt li jżomm il-beni kollha tiegħi. Jekk żwieg jiġi xolt minħabba l-mewt ta' wieħed mill-konjuġi izda l-konjuġi deċedut ma jkun ħalla l-ebda werrieta dirett, il-konjuġi superstitioni jiret l-assi kollha tal-konjuġi deċedut, sakemm il-konjuġi deċedut ma jkun stabbilixxa xi mod ieħor f-testment. Ir-regola generali hija li huwa biss wara l-mewt taż-żewġ konjuġi li l-beni li jkunu thallew mill-aħħar konjuġi superstitioni li jridu jiġu diviżi b'mod ugħalli bejn il-werrieta taż-żewġ konjuġi.

Il-partijiet jistgħu jidher konjuġi u l-konjuġi deċedut ikun ħalla werrieta diretti (tfal jew id-dixxidenti tagħhom), ir-romol u l-werrieta tal-ipoteċċi. Jekk il-partijiet jidher fuq il-konjuġi deċedut, sakemm il-konjuġi deċedut ma jkun stabbilixxa xi mod ieħor f-testment. Ir-regola generali hija li huwa biss wara l-mewt taż-żewġ konjuġi li l-beni li jkunu thallew mill-aħħar konjuġi superstitioni li jridu jiġu diviżi b'mod ugħalli bejn il-werrieta taż-żewġ konjuġi.

Meta d-diviżjoni titwettaq bi ftehim, id-diviżjoni trid tiġi rregistrata f'dokument li jrid ikun datat u ffirmat. Barra minn hekk, żewġ persuni mingħajr interessa jridu jkunu xhieda għalih. Jekk eżekutur iwettaq id-diviżjoni, id-diviżjoni trid tkun abbozzata fil-forma ta' dokument, iffirms mill-eżekutur.

Id-dokument jista' jiġi ppreżentat lill-ufficċċu tar-reġistratu lokali (mill-bidu tal-2020, l-Aġenzija tas-Servizzi tad-Data Digidli u tal-Popolazzjoni) għar-reġistrazzjoni. Ir-reġistrazzjoni tad-dokument id-diviżjoni tiproteġi lil kull wieħed mill-konjuġi minn talbiet ta' rkupru mill-kredituri tal-konjuġi l-ieħor; din ma taffettwax b'xi mod ieħor il-validità tad-diviżjoni tal-assi bejn il-partijiet.

## **9 X'inħuma l-proċedura u d-dokumenti jew l-informazzjoni tipilkament meħtieġa għall-finijiet tar-reġistrazzjoni tal-proprietà immobblī?**

Is-sjeda tal-beni tista' tiġi ppreżentata bil-ssir applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-titlu. Ir-reġistrazzjoni tat-titlu tiddaħħal fit-titlu pubbliku u fir-registratu tal-ipoteċċi. Ladarba t-titlu għal-beni jkun għie rregistrar, is-sid il-ġdid jidher fuq ic-certificate tat-titlu.

Jekk is-sjeda tal-beni tinbidel minħabba d-diviżjoni jew is-separazzjoni tagħhom, il-ftehim originali ta' diviżjoni jew ta' separazzjoni tal-beni, spjegazzjoni tar-raġunijiet għad-diviżjoni tal-beni (eż. notifika mill-Qorti Distrettwali li tindika li ġew ippreżentati quddiemha proċedimenti relatati mad-divorzu), kif ukoll kwalunkwe riċevuta ta' ħlas ta' taxxa fuq it-trasferiment, iridu jintbagħtu lill-Ufficċċu Nazzjonali tal-Istħarrig tal-Artijiet tal-Finlandja [*Maanmittauslitos*] għall-finijiet tal-applikazzjoni għar-registrazzjoni tat-titlu.

Il-perjodu għar-registrazzjoni tat-titlu ta' beni diviżi minħabba x-xoljiment ta' żwieg jibda minn meta tidħol fis-seħħi id-diviżjoni. Il-perjodu għar-registrazzjoni tat-titlu huwa ta' sitt xħur.

L-aħħar aġġornament: 15/02/2024

Il-verzjoni bil-lingwa nazzjonali ta' din il-paġna tinżamm mill-punt ta' kuntatt tan-NGE rispettiv. It-traduzzjoni saru mis-servizz tal-Kummissjoni Ewropea.

Jista' jkun hemm xi tibdil imdaħħal fl-original mill-awtorità nazzjonali kompetenti li jkun għadu ma jidher fit-traduzzjoni. La l-NGE u lanqas il-Kummissjoni Ewropea ma jaċċettaw ebda responsabbiltà fir-rigward ta' kwalunkwe informazzjoni jew dejta li tinsab jew li hemm referenza għalha f'dan id-dokument. Jekk jogħiġ bok irreferi għall-avviż legali sabiex tiċċekkja r-regoli dwar id-drittijiet tal-awtur għall-Istati Membri responsabbi minn din il-paġna.